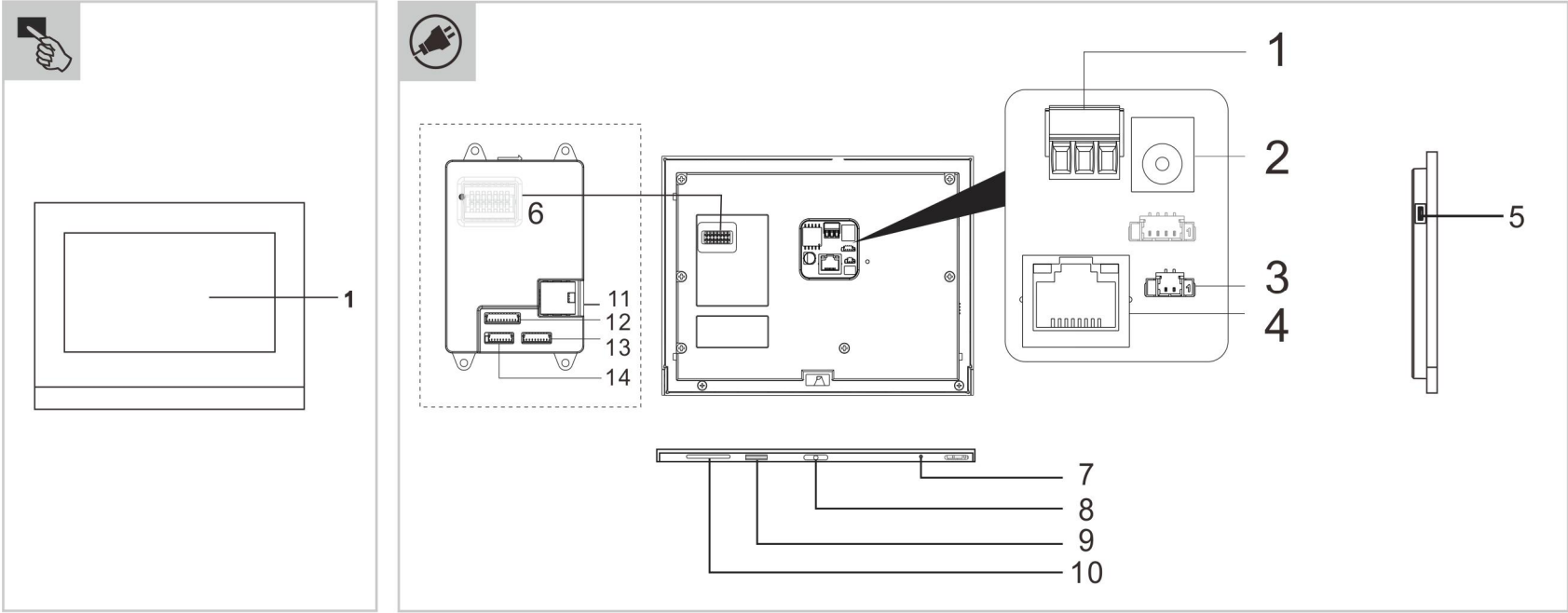


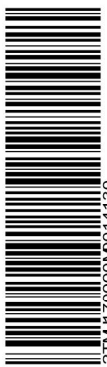




H8236-.-.
H8236-.-.-02



DE
EN
ES
IT
FR
CN



Service

Find your individual country contact here



End user license agreement is available by scanning the QR code.



<http://new.abb.com/contact-centers>

Deutsch

IP touch 7"



GEFAHR
Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungs-führenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.

- Vor Montage und/oder Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 110 ... 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter <http://new.abb.com/low-voltage/products/building-automation/product-range/abb-welcome> oder durch Scannen des QR Codes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Gerät fungiert als ABB-Welcome IP Systemzentrale und arbeitet ausschließlich mit Komponenten aus diesem System zusammen. Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen installiert werden.

Technische Daten	
Spannungswert	24 V DC
Betriebsspannungsbereich	20-27 V DC
¹ Nennstrom	27 V DC, 250 mA 24 V DC, 280 mA
² Nennstrom	27 V DC, 390 mA 24 V DC, 440 mA
³ Nennstrom	27 V DC, 240 mA 24 V DC, 270 mA
Displaygröße	7"
Auflösung	1024 x 600 px
Produktabmessungen	198,5 mm × 149,6 mm × 16,6 mm
Umgebungstemperatur	-10 °C ... +55 °C
PoE Standard	IEEE802.3 af
² Alarmleistungsausgang	200 mA@12 V DC
² Relaisausgang	1 A@30 V DC
¹ Drahtlos-Übertragungsfrequenz	802.11b/g/n: 2412...2472MHz 802.11a/n: 5150...5250MHz 5250...5350MHz 5470...5725MHz
¹ Drahtlos-Übertragungsrate	Max. 100 Mbps
¹ Drahtlos-Übertragungsleistung	Max. 20 dBm@12 Mbps OFDM 2.4 G Max. 20 dBm@12 Mbps OFDM 5.8 G

¹ Drahtlos-Übertragungsstandard	IEEE 802.11 a/b/g/n
Sicherheitsstandard	WPA-PSK、WPA2-PSK、WPA、WPA2
Netzwerkanschluss Standard	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

¹ for H82364-. ² for H82365-. ³ for H82366-.

 **Bedienung**

1	Touchscreen
---	-------------

Für die Bedienung dieses Gerätes empfehlen wir die erweiterte Bedienungsanleitung (siehe QR-code).

Hersteller
ABB Genway Xiamen Elektrische Ausrüstung CO., LTD.
Adresse: No.7 Fangshan South Road, Xiang An, Xiamen, Fujian, China
Postleitzahl: 361000

	Schnittstelle
1	Netzanschluss
2	Netzanschluss (DC-Eingangsbuchse)
3	Türklingelanschluss
4	LAN1 (PoE)
5	Micro-USB-Upgrade-Anschluss
6	³ Anschluss für Erweiterungsmodul
7	Mikrofon
8	Demontageschalter
9	Anschluss für Micro-SD-Karte
10	Lautsprecher
11	² LAN2
12	² Alarmanschluss
13	² RS485-Anschluss, 12-V-Ausgang, Notfall-Port (SOS, GAS, Brand)
14	² Relaisausgang

² for H82365-. ³ for H82366-.

English

IP touch 7"



DANGER
Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Permit work on the 110 - 240 V mains network to be carried out only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information about planning is available at <http://new.abb.com/low-voltage/products/building-automation/product-range/abb-welcome> or by scanning the QR code.

Intended use
This device is a central control panel of the ABB-Welcome IP system and operates exclusively with components from this system. The device must only be installed in dry indoor rooms.

Technical data	
Rating voltage	24 V DC
Operating voltage range	20-27 V DC
¹ Rating current	27 V DC, 250 mA 24 V DC, 280 mA
² Rating current	27 V DC, 390 mA 24 V DC, 440 mA
³ Rating current	27 V DC, 240 mA 24 V DC, 270 mA
Display size	7"
Resolution	1024 x 600 px
Product dimensions	198.5 mm × 149.6 mm × 16.6 mm
Operating temperature	-10 °C ... +55 °C
PoE standard	IEEE802.3 af
² Alarm power output	200 mA@12 V DC
² Relay output	1 A@30 V DC
¹ Wireless transmission band	802.11b/g/n: 2412...2462MHz (for United States) 2412...2472MHz (for European countries) 802.11a/n: 5150...5250MHz 5250...5350MHz 5470...5725MHz 5725...5850MHz (for United States)
¹ Wireless transmission rate	Max. 100 Mbps
¹ Wireless transmission power	Max. 20 dBm@12 Mbps OFDM 2.4 G Max. 20 dBm@12 Mbps OFDM 5.8 G

¹ Wireless transmission standard	IEEE 802.11 a/b/g/n
Safety standard	WPA-PSK、WPA2-PSK、WPA、WPA2
Network connection standard	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

¹ for H82364-. ² for H82365-. ³ for H82366-.

 **Operation**

1	Touch screen
---	--------------

For the operation of this device we recommend the extended product manual. (see QR code)

FCC ID: 2AEBL-H82364
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. Additional FCC information is available at product manual by scanning the QR code.

EU declaration of conformity (simplified)
Busch-Jaeger herewith declares that IP touch 7" H82364 conform to directive 2014/53EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available by scanning the QR code.



Connection

1	Power input connector
2	Power input connector (DC-JACK input)
3	Doorbell connector
4	LAN1 (PoE)
5	Micro USB Upgrade connector
6	³ Extension module connector
7	Microphone
8	Dismantling switch
9	Micro SD card connector
10	Speaker
11	² LAN2
12	² Alarm connector
13	² RS485 connector, 12 V output, emergency port (SOS, GAS, fire)
14	² Relay output

² for H82365-. ³ for H82366-.

Manufacturer
ABB Genway Xiamen Electrical Equipment CO., LTD.
Address: No.7 Fangshan South Road, Xiang An, Xiamen, Fujian, China
Post Code: 361000

Espanol

IP táctil 7"



PELIGRO
En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser descarga eléctrica, quemaduras o, incluso, la muerte. Si se trabaja inadecuadamente sobre componentes por los que circula una corriente eléctrica, existe riesgo de incendio.

- ¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Los trabajos en la red eléctrica de 110 ... 240 V solo deben ser llevados a cabo por personal técnico competente.

- Lea detenidamente el manual de montaje y guárdelo en un lugar seguro.
- Más información para usuarios y sobre la planificación en <http://new.abb.com/low-voltage/products/building-automation/product-range/abb-welcome> o escaneando el código QR.

Uso conforme al fin previsto
El aparato funciona como central del sistema ABB-Welcome IP y trabaja con componentes de este sistema. El aparato solo puede instalarse en estancias secas.

Datos técnicos	
Tensión	24 V CC
Rango de tensión de funcionamiento	20-27 V CC
¹ Corriente nominal	27 V CC, 250 mA 24 V CC, 280 mA
² Corriente nominal	27 V CC, 390 mA 24 V CC, 440 mA
³ Corriente nominal	27 V CC, 240 mA 24 V CC, 270 mA
Tamaño del display	7"
Resolución	1024 x 600 px
Medidas del producto	198.5 mm × 149.6 mm × 16.6 mm
Temperatura ambiente	-10 °C ... +55 °C
Estándar PoE	IEEE802.3 af
² Potencia de salida de la alarma	200 mA@12 V CC
² Salida del relé	1 A@30 V CC
¹ Frecuencia de transmisión inalámbrica	802.11b/g/n: 2412...2472MHz 802.11a/n: 5150...5250MHz 5250...5350MHz 5470...5725MHz
¹ Velocidad de transmisión inalámbrica	Max. 100 Mbps
¹ Potencia de transmisión inalámbrica	Max. 20 dBm@12 Mbps OFDM 2.4 G Max. 20 dBm@12 Mbps OFDM 5.8 G

¹ Estándar de transmisión inalámbrica	IEEE 802.11 a/b/g/n
Estándar de seguridad	WPA-PSK、WPA2-PSK、WPA、WPA2
Estándar de conexión de red	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

¹ for H82364-. ² for H82365-. ³ for H82366-.

**Manejo**

1	Pantalla táctil
---	-----------------

Para saber cómo funciona este aparato, se recomienda consultar el manual de instrucciones avanzado (véase el código QR).

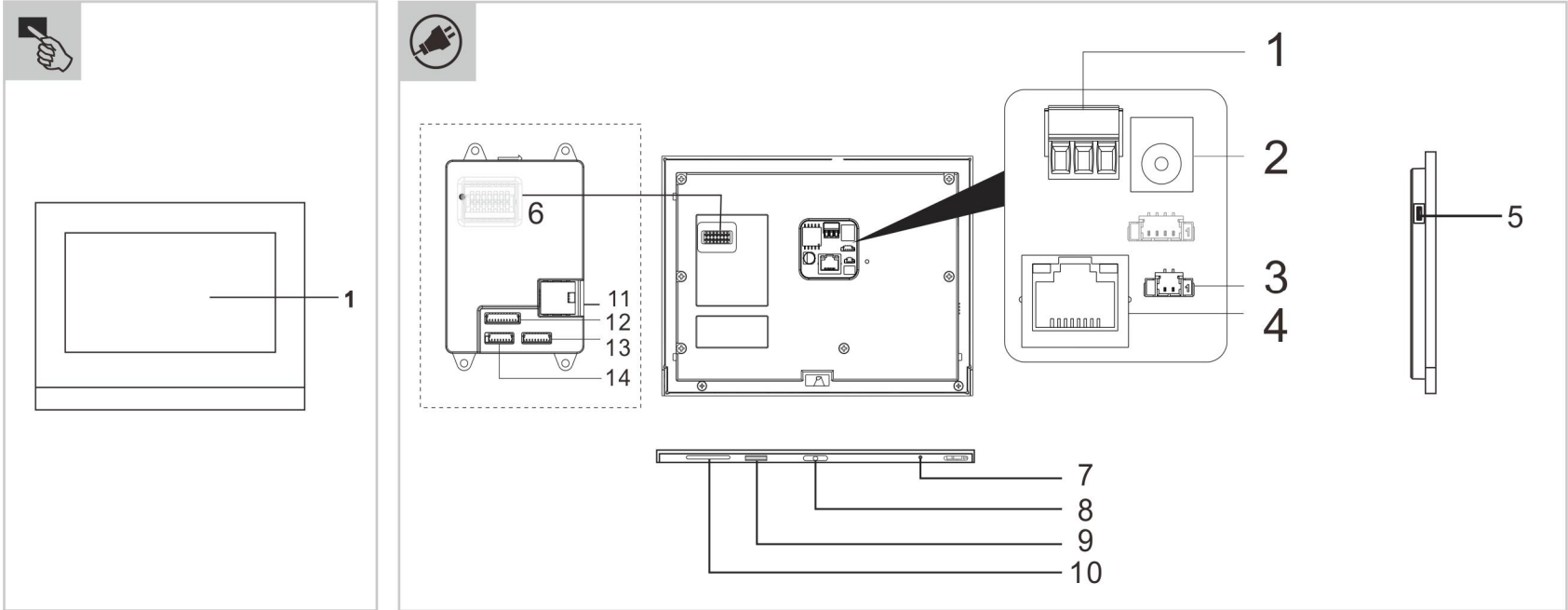
Fabricante
ABB Genway Xiamen Equipo Eléctrico CO., LTD.
Dirección: No.7 Fangshan camino del sur, Xiang An, Xiamen, Fujian, China
Código postal: 361000



Interfaz

1	Conexión a la red
2	Conexión a la red (conector de entrada de DC)
3	Conexión de timbre de puerta
4	LAN1 (PoE)
5	Conexión de actualización micro USB
6	³ Conexión para el módulo de ampliación
7	Micrófono
8	Interruptor de desmontaje
9	Conexión para tarjeta micro SD
10	Altavoz
11	² LAN2
12	² Conexión de alarma
13	² Conexión RS485, salida de 12 V, puerto de emergencia (SOS, GAS, incendio)
14	² Salida del relé

² for H82365-. ³ for H82366-.



H82364-W

H82365-W

H82366-W

H82364-W-02

H82365-W-02

H82366-W-02

H8236-.-
H8236-.-02

DE
EN
ES
IT
FR
CN

2TMJ70000M014130

Service

Find your individual country contact here

<http://new.abb.com/contact-centers>

End user license agreement is available by scanning the QR code.

Italiano

IP touch 7"

PERICOLO
Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo. Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte. I lavori effettuati in modo inappropriato su parti sotto tensione possono comportare pericolo di incendio.
– Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
– Gli interventi su reti da 110 ... 240 V devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

- Leggere e conservare con cura le istruzioni per il montaggio.
- Maggiori informazioni per l'utente e informazioni sulla progettazione sono disponibili sul sito <http://new.abb.com/low-voltage/products/building-automation/product-range/abb-welcome> o tramite la scansione del codice QR.

Uso conforme alle prescrizioni
L'apparecchio funge da centralina ABB-Welcome IP e funziona esclusivamente con i componenti di questo sistema. L'apparecchio deve essere installato esclusivamente all'interno di locali asciutti.

Dati tecnici	
Valore di tensione	24 V DC
Range di tensione di esercizio	20-27 V DC
¹ Corrente nominale	27 V DC, 250 mA 24 V DC, 280 mA
² Corrente nominale	27 V DC, 390 mA 24 V DC, 440 mA
³ Corrente nominale	27 V DC, 240 mA 24 V DC, 270 mA
Grandezza del display	7"
Risoluzione	1024 x 600 px
Dimensioni del prodotto	198.5 mm × 149.6 mm × 16.6 mm
Temperatura ambiente	-10 °C ... +55 °C
Standard PoE	IEEE802.3 af
² Uscita potenza allarme	200 mA@12 V DC
² Uscita relè	1 A@30 V DC
¹ Frequenza di trasmissione senza fili	802.11b/g/n: 2412...2472MHz 802.11a/n: 5150...5250MHz 5250...5350MHz 5470...5725MHz
¹ Velocità di trasmissione senza fili	Max. 100 Mbps
¹ Potenza di trasmissione senza fili	Max. 20 dBm@12 Mbps OFDM 2.4 G Max. 20 dBm@12 Mbps OFDM 5.8 G

¹ Standard di trasmissione senza fili	IEEE 802.11 a/b/g/n
Standard di sicurezza	WPA-PSK、WPA2-PSK、WPA、WPA2
Attacco di rete standard	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

¹ for H82364-.² for H82365-.³ for H82366-.

Uso

1	Touchscreen
---	-------------

Per l'uso del presente apparecchio, consigliamo di consultare le istruzioni per l'uso complete (vedi codice QR).

Fabbricante
ABB Genway Xiamen apparecchiature elettriche CO., LTD.
Indirizzo: No.7 Fangshan strada del sud, Xiang An, Xiamen, Fujian, Cina
CAP: 361000

Interfaccia

1	Branchement secteur
2	Branchement secteur (prise d'alimentation DC)
3	Attacco del campanello
4	LAN1 (PoE)
5	Porta per micro-USB per gli aggiornamenti
6	³ Attacco del modulo di estensione
7	Microfono
8	Interruttore di smontaggio
9	Porta per microscheda SD
10	Altoparlante
11	² LAN2
12	² Attacco dell'allarme
13	² Attacco RS485, uscita 12-V, porta di emergenza (SOS, GAS, incendio)
14	² Uscita relè

² for H82365-.³ for H82366-.

.Français

IP touch 7"

DANGER
Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort. Risque d'incendie en cas de travaux effectués de manière incorrecte sur les pièces sous tension.
– Débrancher la tension secteur avant tout montage et démontage !
– Faire réaliser les travaux sur le réseau 110 ... 240 V uniquement par du personnel spécialiste.

- Lire attentivement et conserver les instructions de montage.
- Des informations utilisateurs supplémentaires et des informations de planification sont disponibles sur le site <http://new.abb.com/low-voltage/products/building-automation/product-range/abb-welcome> ou en scannant le code QR.

Utilisation conforme
L'appareil sert de centrale système ABB-Welcome IP et fonctionne uniquement avec des composants issus de ce système. L'appareil ne doit être installé que dans des pièces intérieures à l'abri de l'humidité.

Caractéristiques techniques	
Valeur de tension	24 V DC
Plage de tension de fonctionnement	20-27 V DC
¹ Intensité nominale	27 V DC, 250 mA 24 V DC, 280 mA
² Intensité nominale	27 V DC, 390 mA 24 V DC, 440 mA
³ Intensité nominale	27 V DC, 240 mA 24 V DC, 270 mA
Taille de l'écran	7"
Résolution	1024 x 600 px
Dimensions du produit	198.5 mm × 149.6 mm × 16.6 mm
Température ambiante	-10 °C ... +55 °C
Norme PoE	IEEE802.3 af
² Sortie de puissance d'alarme	200 mA@12 V DC
² Sortie relais	1 A@30 V DC
¹ Fréquence de transmission radio	802.11b/g/n: 2412...2472MHz 802.11a/n: 5150...5250MHz 5250...5350MHz 5470...5725MHz
¹ Débit sans fil	Max. 100 Mbps
¹ Puissance de transmission sans fil	Max. 20 dBm@12 Mbps OFDM 2.4 G Max. 20 dBm@12 Mbps OFDM 5.8 G

¹ Norme de transmission radio	IEEE 802.11 a/b/g/n
Standard de sécurité	WPA-PSK、WPA2-PSK、WPA、WPA2
Norme de connexion réseau	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

¹ for H82364-.² for H82365-.³ for H82366-.

Utilisation

1	Ecran tactile
---	---------------

Pour la commande de l'appareil, nous recommandons les instructions d'utilisation avancées (voir le code QR).

Fabricant
ABB Genway Xiamen Equipement électrique CO., LTD.
Adresse: No.7 Fangshan route du Sud, Xiang An, Xiamen, Fujian, Chine
Code postal: 361000

Interface

1	Allacciamento alla rete
2	Allacciamento alla rete (boccola di ingresso DC)
3	Connecteur de sonnette
4	LAN1 (PoE)
5	Connecteur de mise à jour Micro-USB
6	³ Connecteur de module d'extension
7	Microphone
8	Bouton de démontage
9	Connecteur de carte Micro-SD
10	Haut-parleur
11	² LAN2
12	² Connecteur d'alarme
13	² Prise RS485, connecteur de sortie 12 V, port de secours (SOS, gaz, incendie)
14	² Sortie relais

² for H82365-.³ for H82366-.

中文

7 寸智能终端

危险
直接或间接接触导电零件时有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。在导电零件上进行不正确的操作时存在火灾危险。
– 安装和拆卸前应先切断电源！
– 仅可由专业人员在 110 ... 240 V 电网上进行作业。

- 请仔细阅读并妥善保管安装说明。
- 更多用户信息及规划信息请查询 <http://new.abb.com/low-voltage/products/building-automation/product-range/abb-welcome> 或通过扫描二维码获取。

按规定使用
该设备是 ABB-Welcome IP 系统的控制面板，必须与该系统的其他设备搭配使用。该设备必须安装在干燥的室内。

技术参数	
额定电压	24 V DC
工作电压范围	20-27 V DC
¹ 额定电流	27 V DC, 250 mA 24 V DC, 280 mA
² 额定电流	27 V DC, 390 mA 24 V DC, 440 mA
³ 额定电流	27 V DC, 240 mA 24 V DC, 270 mA
显示屏尺寸	7"
分辨率	1024 x 600 px
产品尺寸	198.5 mm × 149.6 mm × 16.6 mm
环境温度	-10 °C ... +55 °C
PoE 标准	IEEE802.3 af
² 报警电源输出	200 mA@12 V DC
² 继电器输出	1 A@30 V DC
¹ 无线发射频带	802.11b/g/n: 2412...2472MHz 802.11a/n: 5150...5250MHz 5250...5350MHz 5725...5850MHz
¹ 无线发射速率	Max. 100 Mbps

¹ 无线发射功率	Max. 20 dBm@12 Mbps OFDM 2.4 G Max. 20 dBm@12 Mbps OFDM 5.8 G
¹ 无线发射标准	IEEE 802.11 a/b/g/n
安全标准	WPA-PSK、WPA2-PSK、WPA、WPA2
网络接口标准	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

¹ for H82364-.² for H82365-.³ for H82366-.

操作

1	触摸显示屏
---	-------

更多信息请查看用户手册。（扫描二维码）

制造商
厦门 ABB 振威电器设备有限公司
地址：厦门市翔安区火炬园枋山南路 7 号 邮政编码：361000
电话：+86 592-5758713 / 5758913 传真：+86 592-5625072
服务热线：800-820-9696 / 400-820-9696

接口

1	电源输入接口
2	电源输入接口 (DC-JACK 输入)
3	门铃接口
4	LAN1 (PoE)
5	Micro USB 升级接口
6	³ 扩展模块接口
7	麦克风
8	拆卸开关
9	Micro SD 卡接口
10	扬声器
11	² LAN2
12	² 防区接口
13	² RS485 接口, 12V 电源输出, 紧急报警端口 (SOS, 燃气, 着火)
14	² 继电器输出接口

² for H82365-.³ for H82366-.